



- dálnice: rychlostní silnice**
- kommunikace I, třídy: komunikace II, třídy**
- kommunikace III, třídy: komunikace v obci**
- ostatní komunikace: cyklostezka**
- polní cesta, železnice**
- lanová dráha, viaduk**
- cyklotrasa hlavní, cyklotrasa vedlejší**
- Moravská stezka: turistická trasy**
- naучná stezka: vodní tok**
- informace: turistická zajímavost, hrád**
- zřícenina; kostel; kemp**
- jeskyně; lom; zámeček**
- skála; rozhledna; vodní mlýn**
- Cyklostezka Bečva, Moravská stezka: ZOO**
- EuroVelo 9, EuroVelo 4**
- Servisní cyklopointy: Cykloabylajčičky**



- highway, motorway**
- first-class road, second-class road**
- third-class road, city road**
- other road, cycling path**
- forest road and field path, railway**
- ski tow, cable transport**
- main cycling route, secondary cycling route**
- Mountain trail, tourist route for hikers**
- nature trail, water course**
- Information center, tourist attraction, castle**
- ruin, church, complex**
- cave, quarry, chateau**
- rock, lookout tower, water mill**
- Bečva cycle path, Moravian trail, ZOO**
- EuroVelo 9 cycle path, EuroVelo 4 cycle path**
- service road, bike danger**

- autoroad, droga ekspresowa**
- droga I, klasy, droga II, klasy**
- droga III, klasy, droga na terenie zabudowanym**
- inre droga, stezka rowerowa**
- keha, polna droga, trasa kolejowa**
- kolejka linowa, wywaga narciarska**
- główna trasa, rowerowa, drogowyście trasy rowerowe**
- trasa rowerowa, szlaki turystyczne**
- szlak przyrodniczy, ciek wodny**
- informacja, atrakcja turystyczna, zamek**
- ruiny, kościół, kemping**
- skala, wieża widokowa, młyn wodny**
- Szlakow rowerowa Bečva, Moravská stezka: ZOO**
- EuroVelo 9, EuroVelo 4**
- Wartungsstanz, Fahrrad-Ladepoint**

- Autobahn, Schnellstraße**
- Straße erster Klasse, Straße zweiter Klasse**
- Straße dritter Klasse, Dorfstraße**
- andere Straße, Radweg**
- Waldweg und Feldweg, Eisenbahn**
- Ski lift, Seilbahn**
- Hauptwanderweg, Nebenwanderweg**
- Mährische Route, Wanderweg**
- Lehrpfad, Museum**
- Informationszentrum, touristisches Interessantes Ort, Burg**
- Ruine, Kirche, Campingplatz**
- Höhle, Bergwerk, Schloss**
- Fels-, Aussichtsturm, Wassermühle**
- Radroute Bečva, Mährische Route: ZOO**
- EuroVelo 9 Radweg, EuroVelo 4 Radweg**
- Wartungsstation, Fahrrad-Ladepoint**

Moravská stezka
 Moravská stezka je pěší turistická stezka, která spojuje Jeseníky s jízou Moravou. Na Střední Moravě trasa včetně kopřivské tok řeky Moravy. Na trase vás napředávají židná výzva na převyšení, takže je vhodné i pro rekreační cyklisty nebo rodiny s dětmi. Přijďte si vychutnat jízdu nádhernou přírodou podél řeky Moravy v CHKO Litovelská Pánov a poznajte krásy hanácké krajiny!

Moravian Trail
 The Moravian Trail is the main cycling route, connecting the Jeseník Mountains with Southern Moravia. In Central Moravia, the trail runs more or less parallel to the course of the Morava River. There are no considerable differences in altitude along the trail, so it is suitable for recreational cyclists and families with children. Come enjoy a ride in beautiful natural surroundings along the Morava in the Litovelské Pánov PIA and discover the beauty of the landscape of Haná!

Trasa Moravská stezka
 Trasa Moravská stezka je hlavní cyklistická trasa, která spojuje Jeseníky s Moravou. Na Střední Moravě trasa včetně kopřivské tok řeky Moravy. Na trase vás napředávají židná výzva na převyšení, takže je vhodné i pro rekreační cyklisty nebo rodiny s dětmi. Přijďte si vychutnat jízdu nádhernou přírodou podél řeky Moravy v CHKO Litovelská Pánov a poznajte krásy hanácké krajiny!

Mährische Route
 Die Mährische Route ist eine Haupt-Radroute, die das Altvatergebirge mit Südmähren verbindet. In Mittelmähren folgt die Route weitgehend dem Lauf des Flusses Morava. Auf der Route gibt es keine überbrückende, nennenswerte Höhenunterschiede, so dass sie auch für Freizeitsportler oder Familien mit Kindern geeignet ist. Also, genießen Sie eine Fahrt durch die schöne Natur entlang des Flusses Morava im Naturschutzgebiet Litovelské Pánov und entdecken Sie die Schönheit der hanáckischen Landschaft!

Materiál byl realizován za přispění
prostředků státního rozpočtu České
republiky z programu Ministerstva
pro místní rozvoj.

The guide was implemented with a contribution from the
state budget of the Czech Republic from the programme of
the Ministry for Regional Development.

Materiál powstał przy udziale środków z budżetu
państwa Republiki Czeskiej z programu Ministerstwa
Rozwoju Regionalnego

Das Material wurde mit Unterstützung aus Mitteln des
Staatsbudgets der Tschechischen Republik aus dem Programm
des Ministeriums für regionale Entwicklung realisiert.

6. Naš Sobáčov, Mladeč

Zaparkujte kola u Sobáčovského rybníka a užijte si skvělou kuchyni stylově vyletní restaurace s letním posezením a dětským hřištěm. Kromě toho tady najdete hřiště na plážový volejbal, tenisové kurty s umělým povrchem, rodinný penzion, kemp, rybářské chatky, saunu na vodě, půjčovnu kol a koloběžky i nabíjecí stanici pro elektrokola. www.sobacov.cz



Park your bicycles at Sobáčov Pond and enjoy the exquisite cuisine in the stylish restaurant with outdoor seating and a children's playground. In addition, you'll find beach volleyball and tennis courts there, as well as a family guesthouse, a campsite, fishing cottages, a floating sauna, a bike and kickbike rental, and a bike charger. www.sobacov.cz

Parcken Sie Ihre Fahrräder am Teich in Sobáčov und genießen die tolle Küche eines stillvollen Ausflugsrestaurants mit Sitzplätzen im Freien und einem Kinderspielfeld. Darüber hinaus finden Sie hier einen Beachvolleyballplatz, Tennisplätze mit Kunstrasen, eine Familienpension, einen Campingplatz, Fischerhütchen, eine Sauna am Wasser, einen Fahrrad- und Rollerverleih sowie eine Ladestation für Elektrofahrzeuge. www.sobacov.cz

13. Lovecká chata, Horka nad Moravou

V Horce nad Moravou ale ještě nekončíme, čeká tu na vás oblíbená cyklo zastávka na Lovecké chatě! Rodinný penzion, domácí kuchyně, venkovní posezení, minigolf, Bobří hrad, vyjížďky na koních i vybavení pro základní servis vašeho kola. Aby toho nebylo málo, tak se můžete předem domluvit na projížďce ve formánek nebo taženém koňmi a užít si neobyčejnou jízdu Litovelským Pomoravím. www.naloveckou.cz



Ponadto istrieje możliwość wczesniejszego umówienia się na przejażdżkę farmanką po parku krajoznawczym Litovelského Pomoraví. www.naloveckou.cz

Aber wir beenden unsere Wanderung in Horka nad Moravou noch nicht, denn die sehr beliebte Rad-Raststätte an der Jagdhitze wartet auf Sie! Familienpension, Hausmannskost, Sitzgelegenheiten im Freien, Minigolf, Biberburg, Perderitte und Ausstattung für den grundlegenden Service Ihres Fahrrads. Um das Ganze abzurunden, können Sie im Voraus eine Fahrt mit einem von Pferden gezogenen Fuhrmannswagen vereinbaren und eine ungewöhnliche Fahrt durch das Naturschutzgebiet Litovelského Pomoraví genießen. www.naloveckou.cz

That's not all Horka nad Moravou has to offer – be sure to stop by at the popular Hunting Lodge! This family boarding house offers home-made meals, outdoor seating, miniature golf, a Beaver Lodge for children, horse-riding, and basic tools for bicycle servicing. On top of that, you can arrange a ride in a horse-drawn cart and enjoy a spectacular ride through the Litovelského Pomoraví. www.naloveckou.cz

W miejscowości Horka nad Moravou jeszcze nie kończymy, czeka tu na Was popularny przystanek rowerowy w osrodku Lovecké chaty! Rodzinny pensjonat, domowa kuchnia, miejsce do siedzenia na zewnątrz, Bobry zamek i przejażdżki konne.

Moravia For You – pobytové balíčky

Pobytové balíčky za nejvýhodnější ceny na trhu! Přijďte objevovat nejlepší olomoucké hotely, wellness, romantickou atmosféru, skvělou gastronomii a pořádnou dávku kultury do Olomouce. www.moraviaforyou.cz

Hospitality packages at the most advantageous prices on the market! Come and discover the best hotels, wellness, romantic atmosphere, excellent cuisine, and a good dose of culture in Olomouc. www.moraviaforyou.cz

Pakety pobytowe za najlepsze ceny na rynku! Przejedźcie do Olomunicy odkryj najlepší hotele, wellness, romantyczną atmosferę, wyborną gastronomię i porządną dawkę kultury. www.moraviaforyou.cz

Aufenthaltspakete mit den besten Preisen weit und breit! Machen Sie mit und entdecken Sie die besten Hotels, Wellness-Gelegenheiten, die romantische Atmosphäre, die wunderbare Gastronomie und eine gehörige Portion Kultur in Olomouc. www.moraviaforyou.cz

5. Mladečské jeskyně

Zastavte se na prohlídku Mladečských jeskyní, které bývají nejstarším a největším sídlem kromañonů v Evropě. O světovém významu jeskyní vypovídají nálezy z doby kamenné, kosti mamوتا nebo jeskynního lva. Světově proslulou archeologickou lokalitou je Dům mrtvých se zbytky ohniště a kosti pravěkých zvířat a rekonstrukci dávného rituálu. www.caves.cz



stanowisko archeologiczne z pozostalościami ognisk i kości prehistorycznych zwierząt oraz rekonstrukcją dawnego rytuału. www.caves.cz

Machen Sie Halt für einen Rundgang durch die Höhlen in Mladeč, die einst die ältesten und größten Siedlungen des Cro-Magnon-Menschen in Europa waren. Funde aus der Steinzeit, Knochen von Mammuts oder Höhlenlöwen zeugen von der Weltbedeutung der Höhlen. Der Döm der Toten ist ein Feuerstätten archäologischer Standort mit Überresten von Beutetieren und Knochen prähistorischer Tiere sowie einer Rekonstruktion eines uralten Rituals. www.caves.cz

Stop by to visit the Mladeč Caves, which used to be the oldest and largest settlement of Cro-Magnons in Europe. The global significance of the caves is evidenced by finds from the Stone Age, mammoth bones, or a cave lion. The world-famous archaeological site is the Dome of the Dead with remains of hearths and bones of prehistoric animals and a reconstruction of an ancient ritual. www.caves.cz

Zatrzymajcie się na zwiedzanie jaskiń Mladečské jeskyně, które były kiedyś najstarszą i największą osadą człowieka z Cro-Magnon w Europie. O światowym znaczeniu jaskiń świadczą znaleźiska z epoki kamienia, kości mamutów czy łwów jaskiniowych. Sala Umarłych to znane na całym świecie

4. Tvarůžková cukrárna, Loštice

Pokud vás zajímá historie a postup výroby věhlasného nízkotučného sýru s opravdu nezaměnitelným aroma, zastavte se v Muzeu Olomouckých tvarůžků v centru Loštic. Rozhodně ale běžte ještě o pár kroků dál, do vyhlášené Tvarůžkové cukrárny. Tady totiž vyrábí originální slané dezerty, které prostě musíte ochutnat! www.tvaruzkovacukrarna.cz



Wenn Sie sich für die Geschichte und den Prozess der Erzeugung des berühmten fettarmen Käses mit einem wirklich unverwechselbaren Aroma interessieren, dann besuchen Sie das Museum der Olmützer Quargel im Zentrum von Loštice. Aber gehen Sie auf jeden Fall noch ein paar Schritte weiter, zur berühmten Tvarůžková Cukrárna. Hier werden originelle salzhaltige Desserts zubereitet, die man einfach mal probieren haben muss! www.tvaruzkovacukrarna.cz

If you're interested in the history and manufacture of the famous Moravian low-fat curd cheese with its unmistakably pungent aroma, stop by at the Tvarůžky Museum in Loštice. But definitely take a few more steps and visit the renowned Tvarůžky Patisserie, where they make original savoury desserts that you simply must try! www.tvaruzkovacukrarna.cz

Jeśli interesuje Was historia i proces produkcji słynnego niskotłuszczowego sera o naprawdę niepowtarzalnym aromacie, zatrzymajcie się w Muzeum Serków Olomouckich w centrum Loštic. Ale zdecydowanie idźcie jeszcze kilka kroków dalej, do wyhlášené Tvarůžkové cukrárny. Tady totiž vyrábí originálne slané desery, ktoré prostě musíte ochutnat! www.tvaruzkovacukrarna.cz

3. Zámek Úsov

Na sbírku exotických trofejí, středověkých a loveckých zbraní si zajedte jen kousek dál od Levandulového statku – do úsovského zámku. Původně gotický hrad ze 13. století je dnes sídlem lovecko-lesnického muzea. V lichtenštejnských loveckých sbírkách uvidíte exotické trofeje, ukázky české lovné zvěře a škůdců, atraktivní sbírka středověkých zbraní vč. diamantového palčátu a prohlédnete si taky lovecké zbraně, lesnickou expozici nebo tzv. černou hradní kuchyni. www.muzeum-sumperk.cz



zámek Úsov. Pierwotnie gotycki zamek z XIII wieku jest dziś siedzibą muzeum myśliwsko-lesniczego. W myśliwskich zbiorach Lichtensteinów można zobaczyć egzotyczne trofea, okazy czechkiej zwierzery łownej i szkodników, atrakcyjną kolekcję broni średniowiecznej, łącznie z diamentową bulawą, oraz broni myśliwskiej ekspozycje. www.muzeum-sumperk.cz

Eine Sammlung exotischer Trophäen, mittelalterlicher Waffen und Jagdwaffen befindet sich nur ein Stück weit vom Lavendel-Bauernhof entfernt - im Schloss Úsov. Ursprünglich eine gotische Burg aus dem 13. Jahrhundert beherbergt heute ein Jagd- und Forstmuseum. In den lichtensteinischen Jagdsammlungen sehen Sie exotische Trophäen, Exemulare böhmischen Wildes und Schädlinge, eine attraktive Sammlung mittelalterlicher Waffen einschließlich eines Diamantstreitkolbens und darüberhinaus gibt es auch Jagdwaffen, eine Forstausstellung oder die sogenannte schwarze Bürgküche zu sehen. www.muzeum-sumperk.cz

Objeďte kolekce trofejí středověkých, středniowiecznej i myśliwskiej broni zajedźcie niedaleko lawendowej farmy – na

2. Levandulový statek Bezděkov

Bezděkovský levandulový příběh se začal psát v roce 2014. Původně malé levandulové políčko se rozrostlo a dnes můžete produkty z levandule nakupovat a ochutnávat nejen na statku v Bezděkově, ale taky v olomouckém Levandulovém bistro. Ale není to jen o produktech... Zažijte hodinu jógy, masaže, rodinný piknik, červencový palčátu nebo kempování přímo uprostřed levandulového pole! www.levandulovystatek.cz



lawendowym bistro. Nie chodzi jednak tylko o produkty... Przejrzyj godzinę jogi, masaże, rodzinny piknik, lipcowy festiwal lub biwakowanie wprost na lawendowym polu! www.levandulovystatek.cz

The lavender story in Bezděkov started in 2014. A small lavender field grew over the years, and now you can buy and taste lavender products not just at the farm in Bezděkov, but also in the Lavender Bistro in Olomouc. But it's not just about products... Experience a yoga class, massages, a family picnic, the annual music festival in July, or camping in the middle of a lavender field! www.levandulovystatek.cz

Die Lavendel-Geschichte in Bezděkov begann im Jahr 2014. Aus dem ursprünglich kleinen Lavendelfeld wurde ein ganzes „Lavendelreich“, wo Sie heute Lavendelprodukte nicht nur auf dem Bauernhof in Bezděkov, sondern auch im Lavendelbistro in Olomouc kaufen und kosten können. Aber es gibt noch viel mehr als die Produkte... Erleben Sie eine Stunde Yoga, Massagen, Familienpicknick, das Juli-Festival oder Campen inmitten eines Lavendelfeldes! www.levandulovystatek.cz

Bezděkovská lawendowa historia zaczęła się w 2014 roku. Pierwotnie małe pole lawendy rozrosło się i dziś produkty z lawendy można kupować i próbować nie tylko na farmie w miejscowości Bezděkov, ale również w olomouckim

8. Kemp IN LIFE, Litovel

IN LIFE je skvělým místem pro letní dovolenou na vodě i na kolech! Ubytovat se můžete nejen ve vlastních stanech a karavanech, ale i dřevěných chatkách. Nechybí tady Wi-Fi, sociální zařízení, pitná voda, dětské hřiště, půjčovna koloběžek, sauna, pračka a sušička. Tím nejdůležitějším je ale samozřejmě půjčovna lodí a veškerého vodáckého vybavení. www.in-life.cz



IN LIFE is a great place for a summer vacation on water and wheels! You can stay in your own tents and motor homes, or also in wooden cottages. The site offers Wi-Fi, sanitary facilities, drinking water, a playground for children, kickbike rental, sauna, washing machine, and dryer. The most important thing is, of course, rental of boats and water sports equipment. www.in-life.cz

IN LIFE to świetne miejsce na letni wypoczynek na wodzie i na rowerach! Można nocować nie tylko we własnych namiotach i przyczepach kempingowych, ale także w drewnianych domkach. Nie brakuje tu Wi-Fi, sanitariatów, wody pitnej, placu zabaw dla dzieci, wypożyczalni hulajnog, sauny, pralki i suszarki. Ale najważniejsza jest oczywiście wypożyczalnia łódek i wszelkiego wyposażenia. www.in-life.cz

IN LIFE ist ein wunderbarer Ort für einen Sommerurlaub auf dem Wasser sowie mit dem Fahrrad! Sie finden nicht nur in Ihren eigenen Zelten und Wohnwagen Unterkünften, sondern auch in Holzhäuschen. WLAN, Sanitäreinrichtungen, Trinkwasser, Kinderspielfeld, Rollerverleih, Sauna, Waschmaschine und Wäschetrockner – alles ist vorhanden. Aber das Wichtigste ist natürlich der Verleih von Booten und der gesamten Wassersportausstattung. www.in-life.cz

11. Pískovna Náklo

Kromě samotného koupání můžete využít taky půjčovnu paddleboardů nebo výzkupně adrenalinem nabité wakeboarding, vodní lyžování či wakesurfing.

In addition to swimming, you can also rent a paddleboard or try adrenaline-packed activities such as wakeboarding, water skiing, or wakesurfing. www.piskovna.cz

Oprócz kąpielii możecie też skorzystać z wypożyczalni paddleboardów lub spróbować pełnego adrenaliny wakeboardingu, nart wodnych lub wakesurfingu. www.piskovna.cz

Neben dem Baden können Sie auch vom Verleih von Paddleboards Gebrauch machen oder aufregendes Wakeboarding, Wasserski oder Wakesurfing ausprobieren. www.piskovna.cz



artystów, które wspólnie tworzą niepowtarzalną galerię w przyrodzie. www.slunakow.cz

Die Wanderausgang durch die Auenwälder von Litovelského Pomoraví endet im Olou- und Informationszentrum Slunákov am Rande der Gemeinde Horka nad Moravou. Sie geraten plötzlich in den Garten Eden und blicken in den Sonnenberg der Träume hinein. Direkt vor Slunákov verstrahlt stehendes Gebäude bekannter tschechischer bildender Künstler, die zusammen eine einzigartige Galerie in der Natur bilden. www.slunakow.cz

Droga przez lasy łęgowe Litovelského Pomoraví kończy się w miejscu ekologicznym i informacyjnym Slunákov na skraju miejscowości Horka nad Moravou. Nagle znajdujcie się w Rajskim ogrodzie i zajrzyjcie do wnętrza Słonecznej Góry Marzeń. Przed Slunákovem rozsiance są dzieła znanych czeskich

10. Zámek Náměšť na Hané

Honosné interiéry, vzácná sbírka mišeňského porcelánu, procházka romantickým parkem a infocentrum – to vše vás čeká v zámku Náměšť na Hané. Vybrat si můžete ze čtyř prohlídkových okruhů a dvou samostatných výstav. V zámku je zpřístupněno na 20 bohatě zařízených pokojů, z nichž těmi nejkrásnějšími jsou Červený a Zlatý salonek a knihovna s téměř třemi tisíci svazky. www.zamek.namestnahane.cz



palacu jest do dyspozycji ok. 20 bogato urządzonych pokoi, z których najpiękniejszy jest Czerwony i Złoty salonik i biblioteka licząca prawie trzy tysiące woluminów. www.zamek.namestnahane.cz

Opulent interiors, a rare collection of Meissen porcelain, a stroll through a romantic park, and an information centre – all of this awaits you at Náměšť na Hané Chateau. You can choose from four guided tours and two separate exhibitions. The tour will show you 20 richly furnished rooms, the most beautiful being the Red and Golden Parlours and the library with three thousand volumes. www.zamek.namestnahane.cz

Wystawe wnętrza, cenna kolekcja porcelany miśnieńskiej, przechadzka w romantycznym parku i centrum informacyjne – to wszystko czeka na Was w pałacu Náměšť na Hané. Do wyboru są cztery trasy zwiedzania i dwie samodzielne wystawy. W

9. CHKO Litovelské Pomoraví

Z Litovle vás Moravská stezka povede necelých 20 km přes CHKO Litovelské Pomoraví. První odpočinková zastávka se nabízí v Informacním středisku Šargoun. V místě bývalé hájovny je vybudovaná interaktivní expozice o včelařství a místní krajině. Odtud trasa pokračuje podél naučné stezky Luhy Litovelského Pomoraví, která je lemována informačními panely. litovelskepomoravi.nature.cz



From Litovel, the Moravian Trail crosses some 20 km of the Litovelského Pomoraví PLA. The first rest stop may be the Šargoun Information Centre, a former gamekeeper's lodge where an interactive exhibition on beekeeping and the local landscape has been built. From there, the trail continues along the Litovelského Pomoraví Floodplain nature trail, lined with information panels. litovelskepomoravi.nature.cz

Von Litovel aus führt Sie die Mährische Radroute nicht ganze 20 km durch das Naturschutzgebiet Litovelského Pomoraví. Die erste Rastmöglichkeit bietet sich im Informationszentrum Šargoun. Am Ort der ehemaligen Häjovna wurde eine interaktive Ausstellung über die Bienenzucht und die heisige Gegend eingerichtet. Von hier aus führt die Route weiter entlang des Lehrpfades Auen des Naturschutzgebietes Litovelského Pomoraví, der mit Informationsstafeln gesäumt ist. litovelskepomoravi.nature.cz

tutejszym krajoznawczy. Stąd trasa prowadzi dalej wzdłuż ścieżki dydaktycznej Łąki Litovelskiego Pomorawia, która jest lamowana panelami informacyjnymi. litovelskepomoravi.nature.cz

17. Olomoucké městské parky

Olomoucké městské parky se vinou okolo historického centra města. Smetanovy sady jsou tradičně spjaty s každoroční výstavou květin a veletřem Flora Olomouc. V Bezručových sadech objevíte pozůstatky městských hradeb, umělé vodopád a botanickou zahradu s rozáriem. Každý rok v červnu se v rozáriu koná oblíbená akce Vyznáni růžím a v červenci Bezručovy sady ozývají Letním vinným festivalem. www.flora-ol.cz



A number of parks surround the historic Olomouc city centre. Smetana Park is traditionally associated with the annual Flora Olomouc flower exhibition. Bezruč Park features remnants of the city walls, an artificial waterfall, and the botanical garden with rosarium. Each June, the rosarium hosts the popular Confession to Roses Festival, and in July, Bezruč Park lives up with the Summer Wine Festival. www.flora-ol.cz

Olomoucké parky rozciągają się wokół zabytkowego centrum miasta. Park Smetanowsky sady tradycyjnie kojarzy się z coroczną wystawą kwiatów i targami Flora Olomouc. W parku Bezručowy sady odkryjcie pozostałości murów miejskich, sztuczny

wodospad i ogród botaniczny z rosarium. Co roku w czerwcu w rosarium odbywa się popularna impreza Wyznání růžím, a w lipcu park Bezručowy Sady ożywiają sady ozývají Letnímu Festivalu Vinnu. www.flora-ol.cz

18. Olomouc – Ochutnejte Hanou

Abyste nemuseli tápat za googlit, kam zajít na oběd, večeři, svačinku a co lokálního rozhodně musíte ochutnat, vybrali jsme to nejlepší za vás:



To save you the trouble of searching and googling where to have lunch, dinner or snacks and which local delicacies you must taste, we've selected the best for you: www.morgansrestaurant.cz

Abyste nie museli szukať na slepo i googlovat, dokąd vybrať sa na obiad, večeru, prežračky i czego miejscowego na pewno musicie skosztować, wybraliśmy to najlepsze za Was: www.morgansrestaurant.cz

Damit Sie nicht lange suchen und googeln müssen, wo es gutes Mittag- und Abendessen oder einen Snack gibt und was von den lokalen Spezialitäten Sie unbedingt kosten sollten, haben wir das Beste für Sie ausgewählt: www.morgansrestaurant.cz

Morgan's restaurant
www.morgansrestaurant.cz
Entrée restaurant
www.entree-restaurant.cz
Levandulové bistro Olomouc
www.levandulovystatek.cz
Vinný šenk U Zlatého beránka
www.facebook.com/vinnynesukuzlateheranaka
Flora & Fauna restaurant
www.hotelflora.cz

19. Zlatá farma, Štětovice-Vrbátky

Děti můžou nakrmit kůzlatá, pohrát si na hřišti, pomazlit kočky a dospět si v chvíli odpočinku v útulné kavárně nebo na letní zahradě. Přimo v kavárně si zakoupíte (nejen) místní produkty: jogurty, mléčné dezerty, kefir, tvaroh, sýry, masné výrobky a spoustu dalšího. www.zlata-farma.cz



Children can feed kid goats, play at a playground, or pet a cat, and their parents can rest in a cosy café or on the summer terrace. The farm shop offers (not only) local products: yoghurts, milk desserts, kefir, cottage cheese, cheese, meat products and much more. www.zlata-farma.cz

Dzieci mogą nakarmić kózkieta, pobawić się na placu zabaw, pogłaskać koty, a dorosli mogą chwile odpocząć w przytulnej kawiarence lub w letnim ogrodzie. Bezpośrednio w kawiarni można kupić (nie tylko) miejscowe produkty: jogurty, desery mleczne, kefir, tvarog, sery, przetworzone mięsne i wiele innych. www.zlata-farma.cz

Spiele können die Zickeln füttern, auf dem Spielplatz kindern, die Katzen streicheln und Erwachsene können sich im gemütlichen Café oder im Sommergarten entspannen. Direkt

20. Zámek Tovačov

Okolí Tovačova je proslulé jezery a rybníky. A odkud je na ně nejlepší výhled? Z 96 m vysoké zámek věže! Tovačovský zámek je opeděn tajemnou legendou o Černé paní, která se čas od času zjevuje v Černé zahradě a hledá své děti. Projděte se s průvodcem zámekými interiéry, možná příhodí nějakou další strašidelnou legendu. www.tovacov.cz

The surroundings of Tovačov are famous for their lakes and ponds. And where is the best view of them? Well, from the 96-metre tower! Tovačov Chateau has a mysterious legend about the Black Lady who appears in the Black Garden, looking for her children. Take a guided tour of the castle interiors, and perhaps you'll encounter some more spooky legends. www.tovacov.cz

Okolice Tovačova słyną z jezior i stawów. A skąd jest na nie najlepszy widok? Z mierzącej 96 m wysokości zamkowej Tovačovská zámek jest osnuty tajemniczą legendą o Czarné Damie, która od czasu do czasu pojawia się i szuka swoich dzieci. Można zwiedzić wnętrza zamku z przewodnikiem, który by może opowie jakąś

7. Litovel

Město Litovel je bránou do CHKO Litovelské Pomoraví, vodáckým pointem a hlavně oblíbeným místem pro cykloturistiku. Doporučujeme koupání na místním biotopovém koupališti, expozici věnovanou slavnému zápasníkovi Gustavu Frištenškému v Muzeu Litovel nebo Muzeu harmonik s více než 340 nástroji, z nichž některé si dokonce sami vyzkoušíte. www.litovel.eu

The city of Litovel is the gateway to the Litovelského Pomoraví PLA, a rafting point, most importantly, a popular cycling destination. We recommend swimming at the local biotope swimming pool, visiting the exhibition dedicated to the famous wrestler Gustav Frištenšký at the Litovel Museum, or exploring the Accordion Museum with more than 340 instruments, some of which you can even try out. www.litovel.eu

Miasto Litovel jest bramą do Chronionego Parku Krajoznawczego Litovelského Pomorawia, wodniackim punktem, a przede wszystkim popularnym miejscem do uprawiania turystyki rowerowej. Polecamy kąpiel na lokalnym kąpielisku biotopowym, wystawę poświęconą słynnemu zapasnikowi Gustawowi Frištenškiemu

im Café können Sie (nicht nur) lokale Produkte kaufen: Yoghurt, Milchdesserts, Kefir, Quark, Käse, Fleischprodukte und vieles mehr. www.zlata-farma.cz

1. Vila Háj, Třeština

Utábořit se tu můžete ve stanech či karavanech nebo přímo v penzionu prvorepublikové vily. V létě tady funguje terasa s občerstvením a nocležníkem přijdou vhod taky ohniště, sprchy, sociální zařízení a nabíjecí stanice pro elektrokola. Vyměňte na chvíli kola za paddleboardy a užijte si hodinku nebo dvě na přehrazeném úseku řeky hned vedle vodní elektrárny! www.vila-haj.cz



You can camp here in tents and motor homes or directly in the boarding house in a century-old villa. A terrace with refreshments is available during the summer, and campers will also welcome the fireplace, showers, sanitary facilities, and electric bike chargers. Swap bikes for paddleboards for a while and enjoy an hour or two on the dammed section of the river next to the hydroelectric power station! www.vila-haj.cz

Možna tu bivakovať v namiotach, pryzepach kempingových lub bezpodniekovo v penzionače v miedzývovnej vili. Letem dostupný je taras z pocerštením, a nacoležníkem přijdou vhod taky ohniška, pryszczny, zabíjecí stanice i stáje ladování rowerek elektrických. Wymieńcie na

chwile rowery na paddleboardy i pobawcie się godzinę lub dwie na przegradzonym odcinku rzeki tu obok elektrowni wodnej! www.vila-haj.cz

Sie finden hier Unterkunft in Zelten oder Wohnwagen oder direkt in der Pension der Villa aus der Zeit der ersten Republik. Im Sommer gibt es da eine Terrasse mit Erfrischung, Übernachtungsgästen kommen auch eine Feuerstätte, Duschen, Sanitäreinrichtungen und eine Ladestation für E-Bikes zupass. Tauschen Sie Ihre Fahrräder für eine Weile gegen Paddleboards und genießen ein oder zwei Stunden auf dem gestauten Flussabschnitt gleich neben dem Wasserkraftwerk! www.vila-haj.cz

14. Olomouc

UNESCO Sloup Nejsvětější Troj